



Sens Texte
Informatique
Histoire



***Colloque international:
Cohérence textuelle et structure des énoncés
dans l'histoire de la langue allemande et de la langue
française du VIIIe s. au XVIIIe s.***

**Internationales Kolloquium:
Textkohärenz und Gesamtsatzstrukturen
in der Geschichte der deutschen und frz. Sprache
vom 8. bis zum 18. Jahrhundert**

15. – 17.11.2018

Maison Heinrich Heine
Cité internationale universitaire de Paris
27 C, Boulevard Jourdan – 75014 Paris
RER Cité Universitaire
<https://www.maison-heinrich-heine.org/>

Sorbonne, Salle des Actes
1 rue Victor Cousin - 75005 Paris
RER Luxembourg
<http://www.culture-sorbonne.fr/emplacements/sorbonne-salle-actes/>

Veranstaltung / Organisation:
Delphine Pasques, pasques@club-internet.fr

**Manifestation scientifique soutenue par l'Université franco-allemande,
le DAAD, Sorbonne Université, STIH et la Maison Heinrich Heine**

Jeudi 15 novembre 2018 / Donnerstag, 15. November
Maison Heinrich Heine (RER cité universitaire)

14:00-14:30 Accueil des participants / Empfang der Tagungsteilnehmer

Vorsitz : Sonja Zeman

14:30-15:00 Christian Braun, Karl-Franzens-Universität Graz, « Syntaktische und textgrammatische Strukturen in ausgewählten althochdeutschen Kleintexten »

15:00-15:30 Franz Simmler, FU Berlin, « Zur Methode der Ermittlung von Gesamtsatzstrukturen anhand ausgewählter Überlieferungen vom 9. bis 16. Jh. Abgrenzungen, interne Aufbauprinzipien und Textfunktionen »

15:30-16:00 Simon Pickl, University of Cambridge, « Gesamtsatzstrukturen zwischen *online*- und *offline*-Verarbeitung. Syntaktische Progression und Regression am Beispiel historischer deutscher Predigten »

Pause-café / Kaffeepause

Vorsitz : Vilmos Ágel

16:30-17:00 Claudia Wich-Reif, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, « Frühe Zeugnisse des germanisch-romanischen Sprachkontakts aus syntaktisch-textueller Perspektive »

17:00-17:30 Benjamin Fagard, CNRS/ENS Paris, « Diachronic paths toward topic shifts - a contrastive study »

Vendredi 16 novembre 2018 / Freitag, 16. November
Maison Heinrich Heine

LINKE SPALTE : Raum im Erdgeschoss

RECHTE SPALTE : Raum im Untergeschoss

Vorsitz	Christian Braun	Melitta Gillmann
9:00-9:30	Gohar Schnelle, Humboldt-Universität Berlin, « Zur syntaktisch basierten Registerdefinition im Althochdeutschen »	Lenka Vankova, Universität Ostrava, « Zur Problematik der Rezeption von deutschen medizinischen Texten des 15. Jh. »
9:30-10:00	Rosemarie Lühr, Friedrich-Schiller-Universität Jena, « Zum Ausdruck von Inhaltsrelationen bei Otfrid »	Jozef Wiktorowicz, Universität Warschau, « Zu Textfunktionen in einem fachsprachlichen Text aus dem Bereich der Medizin »
10:00-10:30	Thérèse Robin, Université Paris 12, « Die textuelle Dimension vom Ludwigslied »	Peter Andersen, Université de Strasbourg, « Interpunktion und Satzbau in der Erstausgabe von Sebastian Brants 'Narrenschiff' »

Pause-café / Kaffeepause

Vorsitz	Franz Simmler	Christine Ganslmayer
11:00-11:30	Christina Waldvogel, Universität Leipzig, « Aus der Werkstatt des <i>Althochdeutschen Wörterbuchs</i> : Der Indexartikel <i>sô</i> »	Katharina Mucha, Ruhr-Universität Bochum, « Möglichkeitsbedingungen von Konditionalität im Lichte kognitiver Prozessierungen (veranschaulicht an Texten des 16.-18. Jh.) »
11:30-12:00	Fabian Fleissner, Universität Wien, « Pragmatische Ordnung, syntaktisches Chaos oder umgekehrt? - Die verbale Präfigierung im Althochdeutschen und Altsächsischen auf dem empirischen Prüfstand ».	Olivier Duplâtre, Sorbonne Université, « Die Entstehung der Partikel <i>auch</i> bei Luther »
12:00-12:30	Galina Baeva, Staatliche Universität Sankt Petersburg, « Autorenrede: Ihre Struktur und Funktion im Prosaroman des 15.-16. Jh. »	Galina Shapovalova, Staatliche Lomonossov-Universität Moskau, « Textgestaltung der deutschen Epigramme des 17. Jh. »

12:30-14:30 Pause déjeuner / Mittagessen (Collège d'Espagne)

Vorsitz : Claudia Wich-Reif

14:30-15:00 Jan Seifert, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, « Funktionsverbgefüge in älteren Sprachstufen des Deutschen: Topologische, prosodische und informationsstrukturelle Aspekte »

15:00-15:30 Luise Kempf, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, « *Vorgedacht, obgemelt, jetzerzelt*: Hyperexplizite Anaphorika im Deutsch der Frühen Neuzeit »

15:30-16:00 Melitta Gillmann, Universität Hamburg, « *Die Stunde, da wir nichts voneinander wussten*. Zur Entwicklung von kausalem *da* vom 17. bis 19. Jh. »

Pause-café / Kaffeepause

Vorsitz : Jan Seifert

16:30-17:00 Vilmos Ágel und Laura Sievers, Universität Kassel, « Zur Besetzung des Vorfelds im Neuhochdeutschen »

17:00-17:30 Dagobert Höllein und Christopher Hofmann, Universität Kassel, « Semantik der Präpositionalobjekte im Neuhochdeutschen »

Samedi 17 novembre / Samstag, 17. November
Salle des Actes (Sorbonne, RER Luxembourg)

Vorsitz : Sabine Lehmann

9:00-9:30 Sonja Zeman, Otto-Friedrich-Universität Bamberg, « Tempora als 'introduceurs d'espaces mentaux'. Zur grammatischen Rekonstruktion von Textwelten im Mittelhochdeutschen »

9:30-10:00 Christine Ganslmayer, FAU Erlangen-Nürnberg, « Satzbau im Übersetzungsprozess der Bibel »

10:00-10:30 Olivier Soutet, Sorbonne Université, « Synthèse sur le *si* interphrastique médiéval »

Pause-café / Kaffeepause

Vorsitz : Delphine Pasques

11:00-11:30 Sabine Lehmann, Université Paris 10, « Textfunktion und Textstrukturierung im Französischen: Eine diachrone Perspektive (14. – 17. Jahrhundert) »

11:30-12:00 Thomas Verjans, Université Toulouse Jean Jaurès, « Les constructions détachées et l'oral représenté en français médiéval »

Discussion et conclusion du colloque / abschließende Diskussion